



IGNOU

School of Translation Studies and Training

Dated: 20.10.2010

Minutes of the 7<sup>th</sup> School Board Meeting of the School of Translation Studies and Training (SOTST), Indira Gandhi National Open University, held on 19<sup>th</sup> October 2010, at 1100 hrs, in the Committee Room, School of Management Studies.

The following members were present at the meeting:

1. Prof. K. Satchidanandan, Dir, SOTST	Chairperson
2. Prof. Manager Pandey, Delhi	Member
3. Prof. Ganga Prasad Vimal, Delhi	Member
4. Prof. Arvindakshan, PVC, Hindi University, Wardha	Member
5. Prof. Satyakam, SOH, IGNOU	Member
6. Prof. Sambhunath Singh, SOJNMS, IGNOU	Member
7. Dr. Sushant Mishra, SOFL, IGNOU	Member
8. Ms. Gurmeet Kaur, SOL, IGNOU	Member
9. Dr. Deoshankar Navin, SOTST, IGNOU	Member
10.. Dr. Jagdish Sharma, SOTST, IGNOU	Member
11. Dr. Manjeet Baruah, SOTST	Member
12. Dr. Harish Kumar Sethi, SOTST	Member

Prof. Harish Trivedi and Mr Nirmal Kanti Bhattacharjee, Members of the School Board could not be present at the meeting .Dr Rajendra Pandey and Dr Jyoti Chowla, faculty members, were on leave and hence could not attend the meeting.

The Chair extended a warm welcome to the members of the School Board.

The following agenda items were placed before the Board for consideration and approval:

**SOTST 7.0 Confirmation of Sixth School Board Meeting.**

SOTST 7.0.1 Minutes of the Sixth School Board meeting held on 30.07.2010 was proposed for confirmation.

SOTST 7.0.2 The Board confirmed unanimously the Minutes of the 6<sup>th</sup> School Board Meeting.

**SOTST 7.1 Approving the Project Manual for MA in Translation Studies, IV Semester.**

SOTST 7.1.1 The structure of the Project Manual for the IV Semester of MATS was read out to the Board members.

SOTST 7.1.2 The Board approved the structure of the Project Manual for the IV Semester of the MATS programme.

**SOTST 7.2 Approving the Coursework Syllabus for M.Phil./PhD. programme in Translation Studies**

SOTST 7.2.1 The Coursework syllabus for M.Phil./PhD was placed before the Board.

SOTST 7.2.2 The Board approved the Coursework for M. Phil/ PhD. programmes.

SOTST 7.2.3 The Board recommended that the list of the members of the M.Phil. PhD Doctoral Committee should be placed before the Board and got approved.

SOTST 7.2.4. The board recommended that after the completion of the compulsory coursework of one year duration with 32 credits, the candidates must take an examination. Only those who get 55% and above marks will be permitted to pursue Ph.D. in either of the programmes. ( Ph.D and integrated M.Phil/Ph.D.) The candidates who have failed to secure the minimum required percentage will be given one chance to improve their marks in the immediately following examination. In case the candidate is unable to improve, he/she will have the option to exit the course with an M. Phil degree.

**SOTST 7.3 To develop and launch PG Diploma in Translation and Adaptation of Scripts in Mass Media**

SOTST 7.3.1 It was proposed to the Board that the earlier approved PG Certificate in Translation and Adaptation of Scripts may be upgraded to PG Diploma in Translation and Adaptation of Scripts in Mass Media. The rationale submitted to the Board for the proposed upgrading based on the School's assessment was that the range of topics that comes under the programme requires a larger credit scheme than that of a Certificate programme.

SOTST 7.3.2 The Board reiterated the relevance of such programmes.

SOTST 7.3.3 The Board observed that the name of the programme may be redesigned to avoid confusion to distance learners in view of the fact that the School already offers a programme PG Diploma in Translation.

SOTST 7.3.4 The Board observed that a comprehensive need assessment survey may be conducted before submitting the fresh Phase 1 form to ascertain the possible quantum and range of distance learners for the proposed Diploma upgrading of the programme, given its specialised nature.

**SOTST 7.4 To conduct Need Assessment Surveys for Post Graduate Programmes in Applied Translation**

SOTST 7.4.1 It was proposed that the School feels the need to develop post graduate programmes in applied translation in specific areas. The rationale provided was that translation programmes need to integrate both theory and skill building. Currently, the School is not offering specific skill building PG translation programmes.

SOTST 7.4.2 The Board approved the initiative and recommended that a PG Diploma programme may be conceived, which can later be upgraded to Master's programme in this regard. At the PG Diploma level, the Board suggested that the first sixteen credits may comprise compulsory theoretical courses, while the remaining sixteen credits can be offered to the learners as optional specialisations in specific areas of applied translation. A similar format may be continued when it is upgraded to Master's level in course of time.

**SOTST 7.5 Approval to create a Research Unit/Lab in the School**

SOTST 7.5.1 It was proposed that since the School is currently conducting a major research project - Translation and Development of Indigenous Knowledge Systems of North East India, including a roadmap of follow up actions on indigenous knowledge and language, as well as plans to conduct more research-cum-training programmes, a Translation Lab in the School to facilitate coordination of project and training related activities is acutely felt by the School.



SOTST 7.5.2 The Board approved the proposal and recommended that the School may find an appropriate nomenclature and initiate appropriate actions for setting it up.

SOTST 7.5.3 In view of the item SOTST 7.5.2 Prof. Aravindakshan proposed that major research initiatives can be planned by the School in collaboration with other Universities like his own ( i.e; Mahatma Gandhi Hindi University, Wardha )as well as other institutions. He stressed that a first level meeting may be held at the earliest to chalk out the road map of such collaborative activities. He endorsed that a Lab can facilitate the future expansion of the School in this regard.

SOTST 7.5.4 The Board approved the proposal and recommended that the School may initiate appropriate actions in this regard.

**SOTST 7.6 To Consider and Approve the list of Evaluators/ Paper Setters for PGDT**

SOTST 7.6.1 The list of evaluators/paper setters for PGDT was placed before the Board for approval.

SOTST 7.6.2 The Board approved the list of evaluators/paper setters for PGDT.

**SOTST 7.7 Any Other Item**

SOTST 7.7.1 The School proposed that the co-ordinatorship of the three programmes of Post Graduate Diploma in Translation (PGDT), Post Graduate Certificate in Bangla-Hindi Translation (PGCBHT) and Post Graduate Certificate in Malayalam- Hindi Translation (PGCMHT) may be transferred to the School for better coordination, strengthening, revision and expansion of the above programmes.

SOTST 7.7.2 The Board approved the proposal and recommended that the School may initiate necessary actions in this regard.

SOTST 7.7.3 It was reported to the Board that as part of expanding IGNOU's distance education outreach in north east India, a multi-dimensional translation training programme was conducted at Shillong in collaboration with IGNOU Institute of Vocational Education and Training (IIVET), Shillong. Based on the need assessment surveys, feedback reports by the participants and responses from the Meghalaya government, SOTST and IIVET proposed that the academic and training/skill development component in translation can be offered in the form of a non credit appreciation programme in translation in north-east India. The recommendation as action taken on the training programme was submitted for the approval of the Vice Chancellor. Consequent to the VC's approval, the issue was proposed for the consideration of the Board.

SOTST 7.7.4 The Board approved the proposal and recommended that the School may initiate necessary assessment surveys before submitting the Phase 1 form in this regard.

The meeting ended with a vote of thanks by the Chair.

  
(Prof. K. Satchidanandan)  
Director, SOTST